

圖書館怎樣指導 青少年閱讀

伊日英斯卡姬編

予達宗全合譯

五十年代出版社

圖 書 館 怎 樣 指 導
青 少 年 閱 讀

伊 日 芙 斯 卡 姬 編
予 達 宗 全 合 譯

五 十 年 代 出 版 社

1 9 5 5

М. А. ПЕЖЕРСКАЯ

ДЕТСКАЯ БИБЛИОТЕКА

государственное издательство культуры

просветительной литературы

МОСКВА

(本書根據蘇聯國立文化教育書籍出版社 1952 年版本譯出)

圖書館怎樣指導青少年閱讀

開本: 787×1092^{1/16} 頁數: 66 152 千字 216 圖幅頁

編者	伊日英斯卡婭
譯者	于達宗全
出版者	五十年代出版社

北京和平門內北新街甲六號
上海南京西路一一七〇號

印刷者	五十年代出版社印刷廠
-----	------------

(北京市書刊出版業營業許可證出字第011號)

書號: 380 教育: 56 1955年8月北京初版

1-3,000 1956年8月北京第一次印刷

目 錄

再版序言·····	一
閱讀的個別指導·····	七
介紹書籍的談話·····	九
讀書座談會·····	二六
正確指導閱讀的條件·····	三五
要獨立閱讀的技巧·····	四三
怎樣讀書·····	五三
怎樣讀書·····	五三
對讀過的書應當摘錄什麼·····	五五
怎樣閱讀科學書籍·····	五八
群衆工作·····	六六
朗誦會與故事會·····	六八
圖書討論會與讀者會議·····	七六

文藝日會與晚會·····	八七
圖書展覽會·····	九一
圖書館的積極分子與讀者小組 ·····	一〇九
圖書館之友·····	一一〇
文藝小組·····	一一五
地理小組·····	一二六
自然科學小組·····	一二四
圖書目錄 ·····	一四〇
你怎樣給自己挑選書·····	一五二
誰會給自己挑選書·····	一五三
按照卡片目錄挑選書籍·····	一五三
怎樣利用分類目錄·····	一五三
解答諮詢工作 ·····	一五六
圖書館與學校的聯系 ·····	一七一
一 新學年的準備工作·····	一八五
二 吸收新讀者的工作·····	一八五

三	圖書的宣傳·····	一八五
四	培養學生獨立閱讀的習慣·····	一八六
	協助學校圖書館·····	一八六
	與共青團及少先隊組織的聯系·····	一八七

再版序言

書的意義在蘇聯人的生活中是非常巨大的。書牢固地深入到勞動者的文化生活裏面，它是充實精神、掌握科學的工具，是為爭取共產主義鬥爭中的武器。

在兒童時代和少年時代，書的影響特別大。書對少年讀者直接起着思想教育作用：它能培養優美的情感，幫助意識到蘇維埃愛國主義者的理想。

「兒童閱讀，——克魯普斯卡婭說道，——在孩子們的生活所起的作用要比在成年人生活中所起的作用大得多。在兒童時代所讀的書，幾乎一生不忘，而且影響着兒童的繼續發展。兒童們從所讀的書裏，能夠獲得一定的世界觀，書能夠養成他們的一定的操作標準」①。

在兒童時代和少年時代讀書的最大的教育意義，可為我們實際的無數實例所證實。

卓婭·柯斯莫捷綿斯卡婭的母親回憶起，她的女兒會如何醉心地讀書，並反覆誦讀過偉大祖國作家們——普希金、車爾尼雪夫斯基、托爾斯泰、高爾基、馬雅科夫斯基的作品。這些作品教導了她對祖國的真實熱愛、勇敢和剛毅。卓婭在讀「戰爭與和平」的時候，就作了關於包洛金戰鬥、關於游擊隊員的摘要。人民復仇者的功績使她讚揚不止。

車爾尼雪夫斯基的長篇小說「做什麼？」曾對卓婭發生強大的影響。車爾尼雪夫斯基和他的生活成

① 克魯普斯卡婭著：「圖書館工作」，莫斯科圖書館圖書述評出版社，一九四〇年，第九八頁。

爲了卓婁的行爲、意志和性格的崇高榜樣。

卓婁在準備加入共產主義青年團的時候，曾讀過列寧、斯大林的許多著作。她把列寧在第三次共產主義青年團代表大會上的演說，背得爛熟。

關於國內戰爭的英雄們，關於其他各國解放鬥爭中的英雄們的書，在這位姑娘的意識和心靈裏留下了深刻印象。卓婁曾讀過有關巴黎公社的一些重要歷史著作，和公社詩人——坡起葉、克列曼的著作譯本。

卓婁熟知外國古典作家們的作品——狄更斯的、拜倫的、莫里哀的、莎士比亞的、哥德的、塞萬提斯的……在這些作品中最吸引了她的，是這些人爲崇高的理想而鬥爭，他們品質的純潔性和熱誠。

奧列格·科舍伏依，還在孩子的時候，就孜孜不倦地反覆研讀普希金、果戈里、謝甫琴科、高爾基、柯倫連科等的作品。爲科舍伏依特別敬愛和欽佩的是奧斯特洛夫斯基。科舍伏依向他的母親問道，他能否變成像保爾那樣刻苦耐勞的人，能否變成像鋼鐵一樣堅強和有鍛鍊的人，並且補充說，他很想做到一切都像保爾一樣。

「烏里楊娜的筆記簿（即葛羅莫娃的。——編者註）內寫滿了從列寧和斯大林、高爾基、車爾尼雪夫斯基、契訶夫、馬雅科夫斯基、謝甫琴科、莎士比亞、傑克·倫敦等人書中摘錄的名言，——關於剛毅、勇敢和堅忍不拔，關於忘我的克服困難，關於爲爭取人民的自由和幸福而鬥爭的名言」^①。

這些爲每一個蘇聯人所熟悉的青年愛國者的讀書興趣，足以說明我們的青年愛好書籍的特徵。蘇維

① 「紅色頓河上的英雄們」，青年近衛軍出版局，一九四三年，二八頁。

埃青年研究馬克思、列寧主義經典作家的著作，從書籍中廣泛地認識到社會發展的規律，並且在學校裏由於經常閱讀而在各門科學領域內獲得重要的多方面的知識。

我們的青年曉得而且重視世界文學的經典作家，自然，他們更以俄羅斯作家的偉大創作，以蘇聯文學的作品而感到驕傲。蘇聯作家的偉大思想、戰鬥的愛國主義精神、英雄們的堅強性格，都為青年男女所珍視。

在青年男女的讀書中，可以看出顯著的特徵：嚴格的、有目的的選擇書籍，以及對書本的鑽研精神。蘇聯青年肯專心讀書，肯深刻地研究。青年讀者把啓發他們思想的語句摘錄下來，背得爛熟。

正因為書對於培養青年一代的世界觀，提高他們的文化水平，有着巨大的影響，所以，兒童閱讀就成為黨和政府不斷關懷的對象，而指導兒童閱讀，也就在共產主義教育體系中佔有了榮譽的地位。

在指導我國青年同志閱讀的組織中，具有顯著作用的就是兒童圖書館。蘇維埃政權認為圖書館事業具有重大的國家意義，於是創造了一切條件來增設和發展兒童圖書館網，並使它們廣泛地把書籍推廣到青年讀者羣衆中去。

圖書館利用書籍的力量參加到新的、蘇維埃人的教育中去，參加到列寧、斯大林時代的人的教育中去，而這些人是具有崇高的道德品質，對祖國具有深刻的和自覺的熱愛的特點。

圖書館促進讀者思想和文化的提高，幫助青年完成偉大斯大林所指給的任務：孜孜不倦地學習列寧主義，掌握科學、文化和技術。

圖書館須和學校和少年先鋒隊以及青年團組織在友誼的互助中，去進行由布爾什維克黨所指導的教育工作，但圖書館本身則須具有其自己的、特殊的方法和手段。

指出在青年讀者中進行思想教育工作的方法和手段，就是本選集的目的。

本選集是以華西里耶娃論個別指導兒童閱讀的文章開始。這篇論文，對於交流書籍工作，加以評述，研討它的教育任務和方法。交流書籍是圖書館的主要的、經常的工作。就是在這些鐘點內——借書和收書的鐘點內——圖書館員能夠和每一讀者交談，並有可能注意到讀者的文化的增長，閱讀的特徵、愛好和意志的發展。圖書館員對兒童一面不要失於過分的監督，不要強迫使其接受書籍，而是要技巧地介紹書籍，同時並要引起讀者對於作品的注意，把這些作品聯系到學校課文、當前時事，才能夠使他們感到興趣。在簡短的談話當中圖書館員指出書中的思想意義，提醒兒童對於已讀過的東西做出獨立的結論，幫助在閱讀中建立起一定的系統和程序。這篇論文並簡賅地敘述了正確指導閱讀的必要條件。

培養獨立閱讀的技能，正如本篇論文對於本主題正確指出的一樣，是要在圖書館全部工作過程中來實現的。把這項問題列為專章，正是說明了在培養獨立閱讀的技能、教育有文化修養的讀者，必須揭示出一個系統。

兒童圖書館對書籍進行普遍宣傳，是具有重大的意義的。朗誦會和故事會，書籍討論會和讀者會議，日會和晚會，都能使讀者了解到是內容豐富的、情感充沛的文學作品，使能深深地記憶已經讀過的書籍和更好地理解它，並能幫助去領悟和安排自己的閱讀。M·依日美斯卡的論文，指出兒童圖書館對書籍進行羣衆的和顯著的宣傳方法的最典型內容。

培養讀者積極分子為圖書館活動的重要部分。H·古謝娃的論文詳述對積極分子的工作任務和內容，特別詳盡地介紹兒童圖書館裏最普遍的讀書小組的活動：如文學、地理、自然科學小組。

爲了培養有文化的讀者，編製圖書目錄是必要的，圖書目錄對圖書館員宣傳介紹最流行的讀物也是必要的。T·嘎金娜的論文敘述了不同年齡兒童用的圖書目錄樣式和使青年讀者了解查目錄的方法。

由於學生文化水平的增長，引起了有組織解答諮詢工作的必要。這種工作現在還沒有廣泛的經驗。因此，特載了彼爾林娜的論文，這篇論文主要是闡述莫斯科中央兒童圖書館的實際經驗。

本選集是以E·克拉米爾的論文結束的。作者特指出圖書館與學校共同指導閱讀的組織形式。舉出圖書館員參加學校生活的生動實例，在書籍宣傳上，幫助了學校圖書館，幫助了少先隊的組織。

在選集裏總結了優良圖書館的經驗，說明圖書館員在指導兒童閱讀上的巨大作用。此項工作性質的本身要求圖書館員應有豐富的政治修養，瞭解蘇維埃學校的任務，對文學特別是兒童文學的廣泛知識。爲了具備這些條件，只有熱愛兒童，對自己的事業感到熱烈興趣，在教育上有高深造詣——是兒童圖書館每一位工作者不可缺少的品質。

圖書館員必須不斷努力提高自己的政治和文化水平，提高自己的教學藝術程度。只有這樣才能在讀者中享有必要的威信。只有這樣才能保證有區別的爲兒童服務，以適合於兒童年齡、發展和成長的要求。

★

★

★

斯大林同志教導蘇維埃人們要關心培育年輕的一代。

在列寧少年先鋒隊成立三十週年紀念日，斯大林同志在其對年輕的少先隊員們和小學生們的祝詞中

說道：

「願少先隊組織把少先隊員們和小學生們教育成爲忠實的列寧主義者，我們偉大祖國的忠實的兒子。」○

斯大林同志這些動人的話，也是對兒童圖書館工作者的直接指示。

○ 「真理報」，一九五二年，第二四一號，五月二十日，第二頁。

閱讀的個別指導

B·華西里耶娃

指導兒童、青年的閱讀，就是向他們介紹有益於思想教育的良好書籍。閱讀的指導，就是一而為滿足讀者的需求，一面進行擴大他的興趣，喚起獨立的思想，發展對於閱讀的自覺態度。

蘇聯小學生的世界是豐富的，又是多種多樣的，所以小學生對於一切都極感興趣。爭取和平的鬥爭，朝鮮的事件，各殖民地國家人民的解放運動，科學上和技術上的新成就都在激動着青年讀者。我們的兒童願意讀關於蘇聯國家、人民民主國家以及資本主義國家中兒童生活的書籍，關於蘇聯人們的友愛和英雄事蹟，關於我國人民的光榮歷史、偉大的現在和傑出的代表人物的生活。

圖書館員要幫助並發揚兒童的這些意向。要在這些讀者面前闡揚關於列寧、斯大林黨的英勇鬥爭，關於祖國先進人們的活動的書籍，宣傳關於我國各族為爭取和平而鬥爭以及我們國家各族兄弟般友誼的文學，關於斯大林的五年計劃，新的巨大建築工程，關於祖國自然及其奇蹟的改造，關於蘇聯人和平的創造性的勞動和他們在走向共產主義道路上的成就。

具有崇高的原則性、深湛的內容、饒有興趣的情節的蘇聯兒童文學，對於青年讀者所提出的許許多多問題，都能作出答案。世界上最富於思想性的蘇聯文學對於我們青年特別親近。這是因為它描述出斯大林的時代、同時代中年輕人的形象、我們現代的英雄人物。這些人們的心情，是兒童十分瞭解的，這些人們的功績是使兒童十分激動的。

圖書館員教導小學生從幼年時起就養成閱讀經典作家作品的習慣，按照兒童年齡的不同，介紹為他

們易於瞭解的各作家的作品。各種不同體裁的作品，如普希金的童話、克雷洛夫的寓言、萊蒙托夫的詩、奧斯特羅夫斯基的戲劇——都是兒童們所應該知道的，兒童們珍視巧妙的幽默，注意文體的優美，欣賞想像力的豐富和情節的緊張。經典作家們的作品可以使青年讀者知道遙遠的過去時代的生活，發展他們的藝術興趣，養成對祖國、對祖國語言的熱愛。

圖書館員一面幫助兒童加深在學校獲得的知識，一面還要創造兒童在科學藝術和通俗科學讀物方面的閱讀需求。通曉自然科學經典作家們的作品和優良的通俗科學讀物，對小學生的唯物主義世界觀的形成有着巨大的意義。閱讀通俗科學讀物不僅能擴展兒童的眼界，而且還能幫助他們每一個人確定對某一科知識的興趣。圖書館員要加強他們的這種興趣，正確選擇書籍使小學生易於積累重要的而又可靠的知識，指出我國學者在世界科學各部門中的優越地位。

選擇書籍，在很多方面是全面發展兒童、培養真正的蘇維埃愛國主義者的先決條件。爲了保證圖書的選擇合適，圖書館員必須熟知藏書，注意國內和國際生活的事件，注意科學上的新成就。如果說圖書館員的教育技巧是顯露在能以指導學生閱讀的話，那麼政治修養和廣泛地熟悉出版物的本領，這就表現在圖書館員對讀者所推荐的書籍上，也就是說，辨別這本書是否符合於共產主義教育的任務和科學上的最新成就。

但是選書還沒有解決兒童閱讀的個別指導問題。對於最優良的蘇聯書籍，在有才幹的圖書館員手中還可以把它的意思再增加好多倍，使它充分地發揮其作用。因此，推荐書籍的工作——這是圖書館員在借書處工作的必要部分——應公正地認爲是一項要求具有高度的政治水平、創造性思想和主動精神的教育工作。

更要緊的是，要每個圖書館員能够自覺地充滿對工作的責任感。圖書館員的工作成績是取決於：是否清楚了解所應爭取的對象和對一定年齡的兒童應推薦何種書籍，是否注意研究兒童的興趣和每人的閱讀性質。

介紹書籍的談話

借書處工作的主要方法，就是同讀者談話。圖書館員應同讀者進行談話，同時介紹書籍並交換對所讀過的書籍的意見。

介紹書籍談話的目的，就是要引起讀者對圖書館員所提出的書籍感到興趣。介紹方法是多種多樣的。每次談話都應考慮到兒童的需要和年齡，以決定介紹什麼書和怎樣介紹。

•••••
同幼兒讀者的談話 年紀小的讀者往往不能決定借什麼樣的書。

——你要借什麼書？——圖書館員問道。

——不論什麼。

——那麼你想要看那類書呢？

——有點興趣的。

對於要求的不明確性，並不是兒童沒有任何興趣的表現，也不是兒童什麼都可以閱讀的表現。他讀書還少，沒有讀書的經驗，沒有本領去把自己的興趣與具體的書籍、作者、題目聯繫起來。

應當幫助年紀小的讀者明確自己的願望，因此，就要告訴他，圖書館裏有些什麼樣不同的書籍。

同時要把幼齡兒童心愛的作品列舉出來：關於蘇聯軍隊，關於優秀的布爾什維克的生平，關於英雄們，關於兒童們等等。圖書館員根據他的意見，選出適當的書籍後，應把插圖指給讀者看，講出書的內容。有些書籍與兒童們一起翻閱是有裨益的。例如，提出烏里楊諾娃著的「伊里奇的童年和求學時代」時，圖書館員就要向兒童問：

——你想知道列寧幼年的時候怎樣生活、怎樣學習嗎？

然後與讀者一起細看全書、插圖，順便講述它的內容。雖然這本書本來就已受到兒童的極大歡迎，但是這樣共同翻閱，還是有極大的教育意義的。

圖書館員多半需要回答這樣一個問題：「書裏講的什麼呢」。必須能够簡要地說出書的內容。

譬如，圖書館員遞給幼年讀者一本沃朗科娃著的書「下雪」。

——書中敘述着，——圖書館員解釋道，——兩個女朋友——唐尼婭和阿林加，她們住在鄉村集體農莊裏。你會知道她們冬季的遊戲、淘氣和惡作劇。

有時需要敘述一下書中的內容。這種方法對幼齡兒童來說是最合適的，如果複述得很具體，那麼這種複述，就常常會引起幼齡的讀者很大興趣。

複述內容可以採用不同方式，但是却不要把全部都說出來，使兒童不要有他已經全都知道了，沒有再讀本書的必要感覺。有些圖書館員同時對兒童提出要在書中尋求解答的一些問題。

對三年級學生推薦馬爾薩克著的「伏爾加河與瓦蘇扎河」時，圖書館員要指出：

——作家馬爾薩克的書你是很喜愛的，在這本書裏敘述關於兩條河的俄羅斯民間童話。人民自古以來就稱它們為姊妹河。

人們說道，這兩個姊妹之間
直到而今還在爭吵着，——

圖書館員引證書內詞句並補充說道：

——究竟這個爭吵是怎回事？你想知道嗎？

有時圖書館員還沒把書中內容說完，就建議要從書裏而去知道以後的情節。

——你要「卡什坦卡」這本書嗎？這是小栗毛狗的名字。有一次牠失掉了主人，被一個雜技團演員帶走了。他們開始教卡什坦卡在馬戲團表演雜技。怎樣個結局，——讀的時候你就會知道了。卡什坦卡故事是偉大俄羅斯作家契訶夫寫的。

圖書館員往往引證其他讀者對於本書的意見，並建議兒童也要寫出個人對於本書的意見。

——這本書裏共有七篇熱鬧的故事，——圖書館員一面伸手遞給讀者敖索夫的書「在小山上」一面說道。——有些兒童最喜歡關於男孩子科嘉的故事「黃瓜」，另一些——喜歡關於幼兒園中小兒童的故事「關於小蘿蔔」。你讀完它再提意見，到底哪一個故事好些。

一個最能使兒童信服的介紹方法，可以廣泛地採用，那就是朗讀書中的一段，並由圖書館員略微加以說明。務必選擇最有趣味、最生動和最能說明書中特徵的一段。

建議讀者借閱考諾諾夫的著作「夏伯陽的故事」時，圖書館員先要講講，而後再給他朗讀幾行。

——有一次，——圖書館員說道，——夏伯陽出外偵察去了。在一條靠近小河的路上，他看見約有三十來匹馬，由村子裏的孩子們看守着。